



Совет Безопасности

Distr.: General
24 October 2002
Russian
Original: English

Письмо Постоянного представителя Боснии и Герцеговины при Организации Объединенных Наций от 23 октября 2002 года на имя Председателя Совета Безопасности

Направляю Вам заявление Боснии и Герцеговины по пункту повестки дня, озаглавленному «Положение в Боснии и Герцеговине» (см. приложение). Поскольку моей делегации было разрешено принимать участие в заседании, однако, к сожалению, не было предоставлено слова, просим Вас принять прилагаемое заявление Боснии и Герцеговины.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Мирза Куслюгич
Посол
Постоянный представитель

Приложение к письму Постоянного представителя Боснии и Герцеговины при Организации Объединенных Наций от 23 октября 2002 года на имя Председателя Совета Безопасности

Г-н Председатель, Ваши Превосходительства, Постоянные представители, члены Совета Безопасности,

Благодарю вас за возможность принять участие в сегодняшнем обсуждении двадцать третьего доклада Высокого представителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в рамках осуществления мирного соглашения по Боснии и Герцеговине. Правительство Боснии и Герцеговины приветствует этот доклад. Я лично хотел бы приветствовать Высокого представителя лорда Падди Ашдауна, который представил свой первый доклад Совету Безопасности, и пожелать ему успеха в его будущей деятельности. Вместе с тем хотел бы воспользоваться настоящей возможностью, чтобы поблагодарить Специального представителя г-на Жака Пола Клайна за его брифинг и успешное завершение миссии в Боснии и Герцеговине.

К концу текущего года Миссия Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине (МООНБГ) завершит выполнение своего мандата и, как мы считаем, весьма успешно. Вместе с международным сообществом мы создали государственную пограничную службу, которая уже возобновила 100-процентый контроль границы Боснии и Герцеговины. Это крайне важно для уменьшения объема и предотвращения всех видов незаконной торговли. МООНБГ также внесла значительный вклад в реорганизацию полиции, а также создание механизмов сотрудничества между образованиями и межрегионального полицейского сотрудничества. Она внесла также существенный вклад в налаживание профессионального сотрудничества между полицией и системой уголовной юстиции, в результате чего был восполнен существенный пробел в системе поддержания законности.

Правительство Боснии и Герцеговины также приветствует плавный и эффективный переход от МООНБГ к Полицейской миссии Европейского союза. Мы уверены в том, что опыт МООНБГ будет в значительной степени способствовать выполнению мандата Полицейской миссии Европейского союза, цель которой заключается в дальнейшей подготовке сотрудников полиции и судебных органов, а также наблюдении за процессом реорганизации институтов и реформ в правоохранительном секторе. Полицейской миссии Европейского союза важно согласовывать свою деятельность с властями Боснии и Герцеговины в этом важном секторе осуществления мирного процесса.

Г-н Председатель,

В настоящее время Босния и Герцеговина располагает судебной системой, имеющей показатель числа судей и прокуроров на душу населения выше среднего даже для высокоразвитых европейских стран. Однако результатов, которые были бы на уровне европейских стандартов, не достигнуто. Международное сообщество через свои специализированные программы, такие, как программа оценки судебной системы и консультативного подразделения по вопросам уголовного правосудия, существовавших в рамках МООНБГ, а также независимой судебной комиссии, учрежденной канцелярией Высокого представи-

теля, определило те области системы, которые срочно необходимо доработать, и Высокий представитель включил их в свою программу, озаглавленную «Рабочие места и юстиция». Данные меры направлены на осуществление, с одной стороны, реформы существующих институтов и создание новых институтов (т.е. государственного суда, высшего судебного совета, прокуратуры) и, с другой стороны, сопутствующих реформ законодательства.

Делегация Боснии и Герцеговины хотела бы заявить о своей решительной поддержке программы судебных реформ, разработанной Высоким представителем, и вместе с тем дать заверения в том, что парламентская ассамблея Боснии и Герцеговины, а также парламенты образований сделают все от них зависящее для принятия требуемого законодательства, регулирующего этот вопрос.

Государственный уголовный кодекс, бесспорно, будет представлять собой ту необходимую правовую базу, которая позволит государственной пограничной службе, таможене, контртеррористической группе и прокуратуре осуществлять расследование и преследование в отношении таких преступлений, как незаконная торговля, организованная преступность, международный терроризм и т.п., которые вызывают озабоченность всего населения мира. В то же время уголовные кодексы образований, которые в настоящее время пересматриваются, позволяют осуществлять сотрудничество полиции, государственной пограничной службы и прокуроров на всех уровнях, обеспечив тем самым связь правоохранительных органов с четко функционирующей европейской системой.

Г-н Председатель,

Перспективами и приоритетами Боснии и Герцеговины являются европейская интеграция и региональное сотрудничество. Со времени представления последнего доклада Высокого представителя Совету Безопасности Босния и Герцеговина стала членом Совета Европы; условия программы действий Европейского союза полностью выполнены. Уже началось проведение технико-экономического обоснования и переговоров в отношении соглашения о стабилизации и ассоциации, что облегчит и ускорит необходимые реформы в законодательной области практически во всех аспектах жизни.

Отношения с соседними странами — Республикой Хорватией и Союзной Республикой Югославией — имеют чрезвычайно важное значение, поскольку существует большое число вопросов, которые должны решаться на региональном уровне. Мы удовлетворены рядом встреч на высоком уровне, которые состоялись в последнее время. Мы приветствуем первую встречу глав государств Боснии и Герцеговины, Союзной Республики Югославии и Республики Хорватии, проведенную в Сараево 15 июля 2002 года.

Мы убеждены в том, что проблема возвращения беженцев может быть в конечном итоге решена лишь путем соответствующего сотрудничества и координации между нашими тремя государствами. Мы надеемся, что приложение VII Дейтонского/Парижского мирного соглашения будет в полном объеме выполнено в ближайшее время. До настоящего времени собственникам было возвращено почти 70 процентов имущества, покинутого во время войны, при этом отрадно отметить, что в последние месяцы этот процесс набирает темпы.

Вопрос о преступной деятельности, незаконной торговле, контрабанде и аресте военных преступников, которым Международный трибунал по бывшей Югославии предъявил обвинения, мог бы быть эффективно решен только при

условии полного сотрудничества со стороны соответствующих институтов всех государств района. Цель создания государственной пограничной службы заключается в борьбе со всеми видами организованной преступности, и вместе с тем она не должна препятствовать законному обмену товарами и поездкам людей.

Г-н Председатель,

Главная цель нашей экономической программы заключается в улучшении делового климата и создании единого экономического пространства. Помимо этого, крайне важное значение имеет расширение регионального экономического сотрудничества. Устранение торговых барьеров между государствами, стимулирование обмена товарами и капиталами, поощрение совместных проектов в интересах всех позволит создать климат для более успешного функционирования на глобальном рынке. В этой связи мы приветствуем соглашение о свободной торговле между государствами Юго-Восточной Европы, которые уже были подписаны с целью поощрения экономического сотрудничества и стимулирования роста в регионе.

Г-н Председатель,

В отношении недавних выборов следует подчеркнуть, что предстоящее осуществление результатов выборов будет основано на решении конституционного суда относительно равенства прав всех этнических групп на всей территории Боснии и Герцеговины. Вследствие этого впервые в послевоенной истории на всех уровнях правительства в стране будут созданы многоэтнические правительственные структуры. Сам этот процесс представляет собой сложную задачу, и помощь со стороны международного сообщества будет приветствоваться, если таковая потребуется.

Г-н Председатель,

Позвольте мне еще раз подчеркнуть, что правительство Боснии и Герцеговины имеет те же приоритеты, которые были изложены в докладе и в ходе брифинга Высокого представителя. В этой связи мы преисполнены решимости работать в партнерстве с международным сообществом ради достижения поставленных целей.

Г-н Председатель,

Большое спасибо.
